

USE A BILINGUAL DICTIONARY



Cycle 3

Cycle 4

Chercher les mots dans un dictionnaire est plus long qu'utiliser un traducteur.

Mais les traductions seront justes et surtout tu apprendras et retiendras mieux le vocabulaire.



COMMENT S'Y PRENDRE ?

- Attention à l'orthographe du mot recherché.

La modification (ajout, suppression ou inversion) d'une seule lettre peut donner un autre mot.

- Un même mot peut avoir plusieurs sens, des classes grammaticales (natures) et des niveaux de langue différents.

Les abréviations et symboles peuvent varier d'un dictionnaire à un autre, mais on trouve généralement :

- N ➡ nom	- V ➡ verbe
- Nm ➡ nom masculin	- Vtr ➡ verbe transitif
- Adj ➡ adjectif	- Vintr ➡ verbe intransitif
- Adv ➡ adverbe	- Art ➡ article

Tu en trouveras d'autres en consultant les lières pages de ton dictionnaire papier.

- Ne t'arrête pas à la 1^{ère} traduction. Lis- les toutes et fais attention aux exemples proposés. D'après la nature du mot et le contexte, choisis la traduction qui peut correspondre le mieux.

Répète cette méthode autant de fois que nécessaire.

DICTIONNAIRE EN LIGNE

Il existe plusieurs dictionnaires en ligne, mais je te recommande Wordreference.

Ce dictionnaire est multilingue (anglais, français, espagnol, allemand...) et gratuit.

1) Rends-toi sur le site www.wordreference.com.

2) Note le mot que tu souhaites traduire dans la barre de recherche.

3) Sélectionne anglais-français ou English-French

- Si c'est un verbe, note-le à la base verbale (c'est-à-dire sans mettre *to* devant et sans la terminaison *-(e)s/-ing/-ed*).
- Si c'est un nom, note-le au singulier.

3) Sélectionne français-anglais ou French-English

- Si c'est un verbe, note-le à l'infinitif.
- Si c'est un nom, note-le au singulier.
- Si c'est un adjectif, note-le au masculin et au singulier.

Le petit +

Lorsque tu prépares un devoir à l'oral, tu peux repérer la prononciation du mot, notée entre /.../ et écouter le mot pour t'assurer de le prononcer et de l'accentuer comme il faut.

DICTIONNAIRE PAPIER

1) Un dictionnaire bilingue comporte 2 parties : anglais ➡ français et français ➡ anglais.

2) Consulte la partie qui convient et cherche le mot dont tu as besoin.

- Un dictionnaire est un répertoire alphabétique de mots.
- Rends-toi à la partie correspondant à la 1^{ère} lettre du mot recherché.
- Utilise les mots repères (en haut de chaque double-page) pour trouver le mot plus rapidement, en t'appuyant sur l'ordre alphabétique.